

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



CIRCUIT COURT FOR _____, **MARYLAND**
ОКРУЖНОЙ СУД _____, **ШТАТА МЭРИЛЕНД**

Located at _____ **Case No.** _____
Расположенный по адресу _____ **№ дела** _____
City/County _____
Города/округа _____
Court Address _____
Адрес суда _____

Plaintiff Истец	vs. против	Defendant Ответчик	
Address Адрес		Address Адрес	
City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс	Telephone Телефон	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс	Telephone Телефон

Child(ren)
Ребёнок/дети

Name Имя и фамилия	Age возраст
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**JOINT STATEMENT OF THE PARTIES CONCERNING
DECISION-MAKING AUTHORITY AND PARENTING TIME**
**СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СТОРОН ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВО НА ПРИНЯТИЕ
РЕШЕНИЙ И ВРЕМЯ, ПРОВОДИМОЕ РОДИТЕЛЯМИ С ДЕТЬМИ**
(Md. Rule 9-204.2)
(Процессуальное правило штата Мэриленд 9-204.2)

NOTE: Complete this form if you are NOT able to reach a comprehensive parenting plan agreement.
"Party": A person who seeks to establish or maintain a parent-child relationship with a child.
ПРИМЕЧАНИЕ: Заполните этот формуляр, если вы НЕ можете достичь согласия в составлении комплексного плана осуществления родительских прав. "Сторона": Лицо, которое добивается установления или поддержания родительских отношений с ребёнком.

(check one)

((отметьте один вариант))

- This is a jointly-prepared statement by
Это совместно подготовленное заявление (кем)

Party's Name (Имя и фамилия стороны)	Relationship to Child(ren) кем приходится ребёнку/детям
_____	_____
_____	_____
_____	_____

This is the statement of _____ (a joint statement is not
Party name
filed due to an allegation of domestic violence, child abuse, substance abuse, or other reason).

Это заявление _____ (совместное заявление
имя стороны

не подано по причине наличия обвинений в проявлении насилия в быту, ненадлежащем обращении с ребёнком/детьми, злоупотреблении алкоголем или наркотиками, или по другой причине).

1. AGREE

СОГЛАСИЕ

We agree the following provisions are in the best interest of the child(ren) (consider factors in Md. Rule 9-204.1 and listed in Instructions). Attach additional sheets if needed. For example, attach a Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109) or other document that lists points of agreement.

Мы согласны с тем, что следующие положения наилучшим образом отражают интересы ребёнка/детей (рассмотрите факторы в (Процессуальное правило штата Мэриленд 9-204.1 и правила указанные в Инструкциях) Приложите дополнительные листы бумаги по мере необходимости. Например, приложите инструментальное средство штата Мэриленд для составления плана осуществления родительских прав (CC-DR-109) и другие документы, в которых указаны пункты достигнутого согласия.

A. Parental responsibility and decision-making authority

Обязанности родителей и право на принятие решений

_____ will make all major decisions for the child(ren).
Name

_____ будет принимать все основные решения
Имя в отношении ребёнка/детей.

We will jointly make all major decisions.

Мы примем все основные решения совместно.

We will divide the major decision-making in the following way:

Мы разделим обязанности по принятию основных решений следующим образом:

B. Parenting time/holidays

Время родителей с детьми/праздники

Parenting time shall be scheduled as follows:

Время родителей с детьми будет распределяться следующим образом:

C. Transportation and exchanges

Транспортные перевозки и передача ребёнка/детей от одного родителя другому

Transportation and exchanges shall take place in the following way:

Транспортные перевозки и передача ребёнка/детей будут производиться следующим образом:

D. Communication between parents and child(ren)

Общение между родителями и ребёнком/детьми

We will communicate with the child(ren) as follows:

Мы будем общаться с ребёнком/детьми следующим образом:

E. Child care

Уход за ребёнком/детьми

We will handle child care as follows:

Мы обеспечим уход за ребёнком/детьми следующим образом:

F. Other issues

Другие вопросы

We also agree to the following:

Мы также достигли согласия по следующим вопросам:

2. DISAGREE

ОТСУТСТВИЕ СОГЛАСИЯ

We **do not agree** on how to address the following issues (attach additional sheets if needed):

Мы **не достигли согласия** в решении следующих спорных вопросов (приложите дополнительные листы бумаги, если необходимо):

A. Parental responsibility and decision-making authority

Обязанности родителей и право на принятие решений

Name

Имя

Proposal

Предложение

B. Parenting time/holidays

Время родителей с детьми/праздники

Name

Имя

Proposal

Предложение

C. Transportation and exchanges

Транспортные перевозки и передача ребёнка/детей от одного родителя другому

Name

Имя

Proposal

Предложение

D. Communication between parents and child(ren)

Общение между родителями и ребёнком/детьми

Name
Имя

Proposal
Предложение

E. Child care

Уход за ребёнком/детьми

Name
Имя

Proposal
Предложение

F. Other issues: (describe)

Другие вопросы: (укажите)

Name
Имя

Proposal
Предложение

Date
Дата

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Signature
Подпись

Date
Дата

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Signature
Подпись

Date
Дата

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Signature
Подпись